

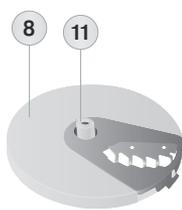
VT-1621 W

Food processor

Кухонный процессор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	8
RUS Инструкция по эксплуатации	14
KZ Пайдалану нұсқасы	19
RO/MD Instrucțiune de exploatare	24
CZ Návod k použití	29
UA Інструкція з експлуатації	34
BEL Инструкция па эксплуатацыі	39
UZ Foydalanish qoidalari	44



РУССКИЙ

КУХОННЫЙ ПРОЦЕССОР

Кухонный процессор предназначен для измельчения, смешивания или взбивания различных продуктов, а так же для замешивания теста.

ОПИСАНИЕ

1. Моторный блок
2. Переключатель режимов работы/включения импульсного режима
3. Ось привода держателя (8) и конуса (16)
4. Рабочая чаша
5. Привод насадок (12, 13, 14)
6. Крышка чаши
7. Толкатель
8. Дискковый держатель насадок
9. Насадка-шинковка
10. Насадка-тёрка
11. Насадка для нарезки картофеля фри
12. Нож-измельчитель
13. Насадка для замешивания теста
14. Насадка для взбивания/смешивания
15. Сепаратор соковыжималки для цитрусовых
16. Конус соковыжималки
17. Пробка крышки (18)/мерный стаканчик
18. Крышка чаши блендера
19. Чаша блендера
20. Блок лезвий

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению устройства.
- Продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 минуты, между циклами работы делайте перерывы не менее 1 минуты. После 10 циклов работы сделайте перерыв 90 минут.
- Устанавливайте прибор на ровной, влагостойкой поверхности вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
- Не используйте прибор вблизи горячих поверхностей (газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Не тяните за сетевой шнур и не перекручивайте его.
- Не погружайте корпус, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не касайтесь корпуса прибора и вилки сетевого шнура мокрыми руками.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь, что он не поврежден. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь устройством.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Запрещается включать устройство без продуктов.
- Охлаждайте горячие продукты, температура продуктов не должна превышать 40°C.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Запрещено помещать чаши, входящие в комплект поставки, в микроволновую печь.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Перед первым использованием кухонного процессора, тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с продуктами.
- Перед включением прибора убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Не переполняйте чаши продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие кромки блока ножей чаши блендера, ножа-измельчителя и насадок острые и представляют опасность. Крайне осторожно обращайтесь с насадками, разбирая устройство, вынимая продукты из чаши и во время чистки!
- В случае затруднения вращения ножей-измельчителей или насадок отключите устройство от сети и аккуратно удалите продукты, мешающие их вращению.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаш только после полной остановки вращения ножей или насадок.
- **Внимание! Вынимая блок ножей из чаши блендера или нож-измельчитель из рабочей чаши, соблюдайте особую осторожность! Лезвия ножей острые!**
- **Перед использованием чаши блендера убедитесь, что блок лезвий установлен правильно и надёжно закреплён.**
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед чисткой или если вы им не пользуетесь.
- Отключая устройство от электросети, никогда не держите за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из розетки.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Не разрешайте детям касаться корпуса прибора и сетевого шнура во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование прибора такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а

также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**
- Если прибор упал в воду:
 - не касайтесь воды;
 - немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки и только после этого можно достать прибор из воды;
 - обратитесь в авторизованный сервисный центр для его осмотра или ремонта устройства.
- Не используйте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Не разбирайте прибор самостоятельно. В случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Тщательно промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали (3-19), затем ополосните их и высушите.
- Моторный блок (1) протрите мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Внимание!

- **Не погружайте моторный блок (1), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.**
- **Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.**
- **Внимание!** Режущие кромки ножа-измельчителя (12), блока ножей (20), насадок тёркок/шинковок (9-11) острые и представляют опас-

ность, проводя их чистку, соблюдайте крайнюю осторожность!

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Для выбора скорости вращения насадок установите переключатель режимов работы (2) в соответствующее положение:

- «0» - устройство выключено
- «1» - низкая скорость вращения
- «2» - высокая скорость вращения

– Для работы в импульсном режиме поверните и удерживайте ручку переключателя режимов работы (2) в положении «Р».

Объём продуктов

Следите за тем, чтобы объём жидких продуктов не превышал максимальные значения: - 1200 мл в рабочей чаше (4) и 1800 мл в чаше блендера (19). Используя насадку (13), не замешивайте более 330 г теста за один приём.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

Блендер используется для смешивания или взбивания разнообразных жидкостей, измельчения мягких фруктов и овощей. Запрещается перерабатывать в блендере жёсткие фрукты и овощи, плоды с косточками, твёрдые сорта сыра, лёд и т.п..

- Перед измельчением/смешиванием продуктов рекомендуем очистить кожуру у фруктов или овощей, удалить несъедобные части (например, косточки) и порезать фрукты или овощи кубиками размером приблизительно 2х2 см.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой устройства убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Убедитесь, что блок ножей (20) установлен в чаше блендера (19) правильно и надёжно зафиксирован.
- Установите чашу блендера (19) на моторный блок (1), совместив метки «▲» и «▲». Поверните чашу (19) по часовой стрелке, чтобы совпали метки «▲» и «▲». Правильность установки подтверждает щелчок механизма блокировки.
- Установите в крышку (18) пробку/мерный стаканчик (17) так, чтобы выступы на стаканчике совпали с пазами в крышке, затем поверните стаканчик (17) по часовой стрелке до упора.

Примечание: Перед использованием блендера убедитесь, что пробка/мерный стакан (17) установлен в крышку (18), в противном случае перерабатываемые жидкости могут выплеснуться через отверстие в крышке (18).

- Поместите продукты в чашу (19), чашу закройте крышкой (18).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Блендер готов к использованию.
- Переключателем режимов работы (2) выберите необходимую скорость вращения ножей, при кратковременной работе, используйте импульсный режим, для включения импульсного режима

РУССКИЙ

- верните и удерживайте ручку переключателя (2) в положении «Р».
- Во время работы блендера или в перерывах можно добавлять в чашу (19) необходимые ингредиенты. Для этого поверните против часовой стрелки и выньте пробку крышки/мерный стаканчик (17), стаканчик (17) можно использовать в качестве ёмкости для добавления жидких ингредиентов. После добавления ингредиентов установите стаканчик (17) на место и поверните его по часовой стрелке до фиксации.
 - Завершив работу с устройством, установите ручку переключателя режимов работы (2) в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
 - Снимите чашу блендера (19) с моторного блока (1), повернув её против часовой стрелки.

Примечание: Продукты, предназначенные для переработки, помещайте в чашу (19) до включения прибора.

Внимание!

- **Запрещается снимать чашу (19) с моторного блока во время работы блендера.**
- **Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис, кофе, лёд, твёрдые сорта сыра и замороженные продукты.**
- **Если переработка продуктов затруднена, добавьте небольшое количество воды, отвара или сока.**
- **Время непрерывной работы составляет 1 минуту, между циклами работы делайте перерыв не менее 1 минуты. После 10 циклов работы делайте перерыв 90 минут.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК (9, 10, 11)

Используйте насадку шинковку (9) для нарезки овощей или фруктов.

Насадка тёрка (10) используется как для овощей и фруктов, так и для измельчения твёрдых сортов сыра. Насадку (11) используйте для нарезки картофеля фри.

Внимание! Запрещается использовать насадку (10) для измельчения мягких и тягучих сортов сыра.

- Нарезьте овощи или фрукты кусочками примерно одинакового размера, кусочки должны свободно проходить в загрузочную горловину крышки (6).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Установите ось (3) на моторный блок (1).
- Установите чашу (4) на моторный блок (1), совместив метки «▲» и «□». Поверните чашу (4) по часовой стрелке так, чтобы совпали метки «▲» и «□». Правильность установки подтверждает щелчок механизма блокировки.
- Установите одну из насадок (9-11) в держатель насадок (8), для этого вставьте в держатель (8) заднюю часть насадки, а затем нажмите на переднюю часть насадки до щелчка фиксатора.
- Установите держатель насадок (8) на ось (3).

- Установите крышку (6) на чашу (4), совместив метки «■» и «□», затем поверните её по часовой стрелке до совмещения меток «■» и «□».
- Переключателем режимов работы (2) выберите необходимую скорость вращения ножей, при кратковременной работе, используйте импульсный режим, для включения импульсного режима поверните и удерживайте ручку переключателя (2) в положении «Р».
- Опускайте продукты в горловину крышки (6) и с незначительным усилием нажимайте на них толкателем (7).

Внимание!

Используйте во время работы только толкатель (7), который входит в комплект поставки; запрещается использовать какие-либо другие предметы. Ни в коем случае не проталкивайте продукты руками!

- Завершив работу с устройством, установите переключатель режимов работы (2) в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Снимите крышку (6), повернув её против часовой стрелки.
- Соблюдая осторожность, выньте держатель насадок (8).
- Снимите чашу (4) с моторного блока (1), повернув её против часовой стрелки.
- Извлеките переработанные продукты из чаши (4).
- Сразу после окончания работы промойте и просушите все использовавшиеся детали.
- Чтобы снять насадку (9, 10 или 11) с держателя (8), переверните его и нажмите на выступающую часть насадки (9, 10 или 11) и выведите её из зацепления с фиксатором на держателе (8).

ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте осторожность: режущие кромки насадок (9-11) острые!

Время непрерывной работы составляет 1 минуту, между циклами работы делайте перерыв не менее 1 минуты. После 10 циклов работы делайте перерыв 90 минут.

ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ ПРОДУКТОВ

Нож-измельчитель (12) используйте для измельчения мяса, твёрдых сортов сыра, лука, ароматических трав, чеснока, моркови, грецких орехов, миндаля или фруктов. Продукты подготовьте перед измельчением: удалите косточки из фруктов, у овощей срежьте твёрдую кожицу, из мяса удалите кости, жилы, хрящи и излишки жира.

Внимание!

Запрещается использовать нож-измельчитель (12) для измельчения очень твёрдых продуктов, таких как мускатный орех, лёд, зерна кофе или злаки.

Внимание! Лезвия ножа-измельчителя (12) очень острые! Всегда держите нож только за центральную пластмассовую часть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Установите ось (3) на моторный блок (1).

- Установите чашу (4) на моторный блок (1), совместив метки «▲» и «□». Поверните чашу (4) по часовой стрелке так, чтобы совпали метки «▲» и «□». Правильность установки подтверждает щелчок механизма блокировки.
- Нож-измельчитель (12) установите на привод насадок (5), совместив пазы на ноже (12) с выступами на приводе (5).
- Снимите с лезвий ножа-измельчителя (12) пластиковые защитные накладки.

Внимание! Нож-измельчитель (12) держите только за центральную часть, извлекая нож (12) из чаши (4), держитесь за верхнюю часть оси (5)! Режущие кромки ножа-измельчителя (12) острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом (12) крайне осторожно при разборке устройства или когда извлекаете переработанные продукты из чаши, а так же во время чистки!

- Держась за верхнюю часть привода (5), установите его в чашу (4) на ось (3).
- Поместите перерабатываемые продукты в чашу (4).
- Установите крышку (6) на чашу (4), совместив метки «■» и «□», затем поверните её по часовой стрелке до совмещения меток «■» и «□».
- Поместите толкатель (7) в загрузочную горловину крышки (6).
- Переключателем режимов работы (2) выберите необходимую скорость вращения ножей, при кратковременной работе, используйте импульсный режим, для включения импульсного режима поверните и удерживайте ручку переключателя (2) в положении «Р».
- Во время работы вы можете добавлять необходимые ингредиенты через загрузочную горловину крышки (6), предварительно вынув толкатель (7).
- Завершив работу с устройством, установите переключатель режимов работы (2) в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Снимите крышку (6), повернув её против часовой стрелки.
- Выньте привод (5) с ножом-измельчителем (12), снимите нож (12) с привода (5).

Внимание! Лезвия ножа-измельчителя (12) острые, держите его только за центральную часть.

- Снимите чашу (4) с моторного блока (1), повернув её против часовой стрелки.
- Извлеките переработанные продукты из чаши (4).
- Сразу после окончания работы промойте и просушите все использованные детали.
- Установите на лезвия ножа-измельчителя (12) пластиковые защитные накладки.

Внимание!

Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

Время непрерывной работы составляет 1 минуту, между циклами работы делайте перерыв не менее 1 минуты. После 10 циклов работы делайте перерыв 90 минут.

ЗАМЕШИВАНИЕ ТЕСТА

Для замешивания теста используйте насадку (13). Не замешивайте за один приём более 330 г теста (при соотношении воды и муки 4:6).

Сборка процессора для замешивания теста, аналогична сборке процессора для измельчения продуктов (см. раздел «ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ ПРОДУКТОВ»), но вместо ножа-измельчителя (12) устанавливается насадка для замешивания теста (13).

Внимание!

Время непрерывной работы составляет 1 минуту, между циклами работы делайте перерыв не менее 1 минуты. После 10 циклов работы делайте перерыв 90 минут.

ВЗБИВАНИЕ/СМЕШИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

Для взбивания сливок, яиц, приготовления майонеза, соусов или для замешивания жидкого теста используйте насадку (14), данная насадка может использоваться и для смешивания жидкообразных продуктов.

Сборка процессора для замешивания теста, аналогична сборке процессора для измельчения продуктов (см. раздел «ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ ПРОДУКТОВ»), но вместо ножа-измельчителя (12) устанавливается насадка для взбивания/смешивания продуктов (14).

Внимание!

Время непрерывной работы составляет 1 минуту, между циклами работы делайте перерыв не менее 1 минуты. После 10 циклов работы делайте перерыв 90 минут.

СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ

Приготовьте сок из апельсинов, мандаринов, лимонов или других цитрусовых. Плоды цитрусовых заранее порежьте пополам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Установите ось (3) на моторный блок (1).
- Установите чашу (4) на моторный блок (1), совместив метки «▲» и «□». Поверните чашу (4) по часовой стрелке так, чтобы совпали метки «5» и «□». Правильность установки подтверждает щелчок механизма блокировки.
- Установите на ось (3) сепаратор соковыжималки для цитрусовых (15), совместив метки «■» и «□», затем поверните сепаратор (15) по часовой стрелке до совмещения меток «■» и «□».
- Установите конус (16).
- Установите переключатель режимов работы (2) в положение «1».

ВНИМАНИЕ: При работе с насадкой соковыжималкой для цитрусовых, включайте процессор только на первой скорости вращения конуса (16).

РУССКИЙ

- Соблюдая осторожность, нажимайте половинкой цитрусового плода на вращающийся конус (16) до полного извлечения сока.
- Завершив работу с устройством, установите переключатель режимов работы (2) в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Снимите сепаратор соковыжималки для цитрусовых (15) вместе с конусом (16), повернув сепаратор против часовой стрелки.
- Снимите чашу (4) с моторного блока (1), повернув её против часовой стрелки.
- Слейте из чаши (4) полученный сок.
- Сразу после окончания работы промойте и просушите все использованные детали.

Время непрерывной работы составляет 1 минуту, между циклами работы делайте перерыв не менее 1 минуты. После 10 циклов работы делайте перерыв 90 минут.

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ! Вынимая блок ножей (20) из чаши блендера (19) или нож-измельчитель (12) из рабочей чаши (4) или снимая насадки тёрки/шинковки (9-11), соблюдайте особую осторожность! Лезвия ножей и насадок тёрки/шинковок острые и представляют опасность. Обращайтесь с данными ножами и насадками крайне осторожно!

- Перед чисткой выключите устройство и отключите его от сети.
- Снимите все используемые детали и насадки.

Примечание: *Перед тем как снять блок ножей (20), рекомендуется предварительно промыть чашу блендера (19).*

- Для снятия ножей (20) поверните блок ножей (20) в направлении стрелки «OPEN» и выньте его вместе с уплотнительной прокладкой.

ВНИМАНИЕ: Режущие кромки ножей острые - обращайтесь с ними крайне осторожно!

- Промойте чашу блендера (19) тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.
- Все съёмные детали и насадки, так же промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.
- Моторный блок (1) протрите слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- После чистки и просушки ножа-измельчителя (12), наденьте на него защитные пластиковые наклейки.
- Запрещается использовать для чистки моторного блока (1) и всех съёмных деталей абразивные чистящие средства, а так же растворители.
- После обработки соленых или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть все детали и насадки тёплой водой.

- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадки и ёмкости могут окраситься. Протрите насадки и ёмкости тканью, смоченной растительным маслом, после чего промойте.
- После промывки блока ножей (20) и уплотнительной прокладки, установите блок ножей (20) вместе с уплотнительной прокладкой в чашу блендера (19) и поверните его в направлении стрелки «CLOSE» до полной фиксации.
- Запрещается помещать все съёмные детали и насадки в посудомоечную машину.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (1), СЕТЕВОЙ ШНУР И ВИЛКУ СЕТЕВОГО ШНУРА В ВОДУ ИЛИ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать прибор на длительное хранение, проведите его чистку.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг моторного блока.
- Храните кухонный процессор в сухом, прохладном месте недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Моторный блок – 1 шт.
- Чаша – 2 шт.
- Крышка – 2 шт.
- Дисковый держатель – 1 шт.
- Насадки тёрки/шинковки – 2 шт.
- Насадка для нарезки картофеля фри – 1 шт.
- Нож-измельчитель – 1 шт.
- Насадка для замешивания теста – 1 шт.
- Насадка для взбивания/смешивания – 1 шт.
- Сепаратор соковыжималки для цитрусовых – 1 шт.
- Конус соковыжималки – 1 шт.
- Толкатель – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240В ~50/Гц
Максимальная потребляемая мощность: 1000 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года.



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013